



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

# Региональная конференция для Европы

## ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Бухарест, Румыния, 2-4 апреля 2014 года

Пункт 14 повестки дня

**Доклад об итогах обсуждений, состоявшихся в рамках 38-й сессии  
Европейской комиссии по сельскому хозяйству (ЕКСХ)**

1. Тридцать восьмая сессия Европейской комиссии по сельскому хозяйству (ЕКСХ) состоялась в Бухаресте, Румыния, 1-2 апреля 2014 года.

### Открытие сессии

2. Делегатов ЕКСХ приветствовал Балаш Хамар, Председатель Европейской комиссии по сельскому хозяйству, который поблагодарил Правительство Румынии за организацию сессии ЕКСХ. Он подчеркнул, что ЕКСХ служит техническим форумом Региональной конференции для Европы (РКЕ).

3. Г-н Даниель Константин, заместитель премьер-министра, министр сельского хозяйства Румынии, открыл сессию, отметив, что вынесенные на обсуждение вопросы весьма актуальны для региона.

4. Помощник Генерального директора/Региональный представитель для Европы и Центральной Азии г-н Владимир Рахманин от имени ФАО приветствовал участников и выразил благодарность правительству Румынии за оказанное гостеприимство и прекрасные условия для проведения сессии. Его поддержали все делегации.

5. Он напомнил делегатам о многообразии Европы и подчеркнул необходимость учиться на опыте друг друга. Он поблагодарил членов за поддержку

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*



процесса преобразований, который проходит в ФАО под руководством Генерального директора и призван нацелить ее деятельность на конкретные результаты, учет потребностей и продолжение децентрализации.

#### **Пункт 1: Утверждение повестки дня**

6. Комиссия утвердила Повестку дня и расписание работы, которые приводятся в Дополнении II и Дополнении III к настоящему Докладу.

#### **Пункт 2: Назначение Докладчика**

7. Докладчиками ЕКСХ были назначены г-жа Хедвиг Вёгербауэр (Австрия) и г-н Дамиен Келли (Ирландия).

#### **Пункт 4: Формирование общедоступных и справедливых производственно-сбытовых цепочек в Европе и Центральной Азии: кооперативы и альтернатива им (документ ЕСА 38/14/2 Rev. 1)**

8. Комиссия призвала ФАО организовать консультирование по вопросам законодательного сопровождения деятельности кооперативов и способствовать ознакомлению фермеров, переработчиков, политиков и других заинтересованных структур с кооперативами и выгодами их деятельности, руководствуясь при этом конечной целью – сформировать в Европе и Центральной Азии устойчивые производственно-сбытовые цепочки.

9. Комиссия признала, что создание кооперативов сопряжено с определенными трудностями и отметила, что располагает опытом преодоления таких трудностей. В этом плане ФАО следует сотрудничать с частным сектором, успешными движениями кооператоров и странами, обладающими давним опытом создания разного рода кооперативов.

#### **Пункт 5: Агро-продовольственные системы для целей повышения уровня питания в Европе и Центральной Азии (документ ЕСА 38/14/3)**

10. Комиссия отметила, что в документе дается хороший обзор вызовов, стоящих государствами-членами в области питания, особо поддержав представленные в документе меры по усилению роли продовольственных систем как инструмента повышения качества питания в регионе. В этой связи была отмечена необходимость применения многоотраслевых и междисциплинарных подходов.

11. Кроме того, было отмечено, что наиболее остро в регионе стоят такие вопросы питания, как ожирение и неполноценное питание, хотя в некоторых странах Центральной Азии и Кавказа все еще не решена проблема недоедания и нехватки микроэлементов. В связи с недоеданием было отмечено, что особое внимание следует обратить на сбалансированность рациона питания в период беременности, а также на практику кормления новорожденных.

12. Как указывается в документе ЕКСХ, следует разрабатывать меры по защите потребителей и надлежащим образом маркировать пищевые продукты, чтобы потребители имели возможность делать осознанный выбор. Это позволит гражданам оставаться здоровыми и хорошо питаться.

13. Комиссия полагает, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности представляют собой надлежащий инструмент для оценки вопросов питания в регионе.

14. Комиссия не согласилась с тезисом, что предприятия, производящие продукты быстрого питания и безалкогольные напитки, "могут обеспечить дешевые питательные вещества, что позволит сократить масштабы недоедания".

**Пункт 6: К созданию основанной на оценке рисков системы борьбы с засухами в Европе и Центральной Азии (документ ЕСА 38/14/4)**

15. Комиссия отметила, что в документе адекватно отражены текущие и будущие проблемы, связанные с повышением устойчивости источников средств к существованию к засухам в Европе и Центральной Азии, и подчеркнула необходимость разработки и внедрения мер политики, стратегий и планов действий по борьбе с засухой на национальном уровне и уровне речных бассейнов.

16. Как один из основных потребителей водных ресурсов сельскохозяйственный сектор крайне уязвим в случае засухи. С учетом этого необходимо выделить целенаправленные инвестиции и разработать и внедрить меры стратегического характера, направленные на снижение риска возникновения засухи, борьбу с деградацией земель и преодоление дефицита воды (например, за счет модернизации оросительных систем), что благоприятно отразится на продовольственной безопасности и состоянии окружающей среды.

17. Комиссия согласилась с изложенными в документе выводами и планами дальнейшей работы, поддержала углубление интеграции вопросов борьбы с засухой и изменением климата, а также межсекторальное сотрудничество по разработке эффективной политики борьбы с засухой, и приветствовала расширение сотрудничества в регионе проблематике засухи.

18. Комиссия призвала ФАО и другие организации к эффективному взаимодействию в вопросах оказания поддержки национальным и региональным программам по наращиванию потенциала и к активному участию в работе региональных платформ мониторинга засухи и систем раннего предупреждения (например, с Европейским центром мониторинга засух). Она также приветствовала предложенную партнерами по проведению исследований поддержку в целях более активного использования научных достижений для мониторинга засух и оценки их последствий, в особенности в сельском хозяйстве и связанных с ним секторах.

---

**Пункт 7: Уделение особого внимания гендерной статистике в сельском хозяйстве и сельских отраслях: достигнутые результаты и вызовы, а также рассмотрение деятельности Рабочей группы по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов и её перспектив (ЕСА 38/14/5 и ЕСА 38/14/6)**

19. Комиссия приняла к сведению результаты проведенных в странах региона гендерных оценок (в Албании, Армении, Грузии и Республике Молдова) и:

a) отметила, что дефицит данных в разбивке по полу по сельским районам/сельскому хозяйству препятствует налаживанию эффективной работы в регионе и, как следствие, негативно отражается на мерах по планированию, осуществлению и оценке. С учетом этого государствам-членам следует активнее наращивать потенциал по сбору данных в разбивке по полу, что позволит более эффективно собирать, распространять и анализировать соответствующие данные о сельских районах и сельском хозяйстве;

b) решительно поддержала интеграцию гендерной проблематики во все осуществляемые мероприятия;

c) отметила наличие обусловленного гендерным фактором неравенства при доступе к земле, ресурсам и информационно-консультационным службам;

d) признала необходимость налаживания целенаправленного обучения женщин, занятых в сельскохозяйственном секторе;

20. Комиссия рассмотрела предложенный Секретариатом альтернативный подход к интеграции гендерной проблематики в осуществляемые в регионе мероприятия на эффективной и экономичной основе с учетом новой Стратегической рамочной программы ФАО, согласно которой гендерная проблематика является сквозной темой для всех предусмотренных ею целей. Она также поддержала предложение о роспуске Рабочей группы по вопросу о роли женщин.

21. Комиссия также одобрила создание новой сети региональных координаторов по гендерной проблематике и ее структуру. Комиссия призвала к укреплению и расширению этой сети, в том числе путем привлечения других министерств и учреждений помимо министерств сельского хозяйства.

**Пункт 9: Выборы членов Исполнительного комитета**

22. Комиссия избрала г-жу Натали Файштритцер Председателем Исполнительного комитета на четырехлетний срок.

23. Г-н Василий Лавровский был переизбран на третий двухлетний срок; также были избраны следующие новые члены: г-н Сиим Тидеманн, г-н Дэмиен Келли, г-н Мирослав Дрыгас, г-жа Мариетта Окенкова и г-н Хильми Эрин Дедоглу.

24. Председатель ЕКСХ поблагодарил вышедших из состава Исполнительного комитета членов – г-жу Марину Кальвино, г-жу Макбуле Кочак, г-на Фуада Фарзалибаева и г-на Ганса-Йорга Лемана – за их активную работу в Исполнительном комитете в предыдущие годы.

25. Комиссия поблагодарила г-на Балаша Хамара, покидающего пост Председателя, за его целенаправленные усилия по активизации деятельности ЕКСХ.

#### **Пункт 10: Разное**

26. Вопросов по пункту "Разное" не обсуждалось.

#### **Пункт 11: Сроки и место проведения тридцать девятой сессии**

27. Тридцать девятая сессия Комиссии состоится в Будапеште в 2015 году; окончательные сроки будут определены Исполнительным комитетом по согласованию с REU.

#### **Представление Докладчиком резюме заключений**

28. Докладчик выступил с кратким устным докладом об итогах прений по пунктам 3-11. Комиссия утвердила краткий доклад.